

Considérant qu'il ne s'indique pas d'engager dans les liens d'un contrat de stage le personnel chargé de la sécurité au sein des services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3 de l'arrêté royal du 30 juin 1996 dispensant certaines administrations de l'obligation d'engager des stagiaires est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. Par dérogation à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, sont dispensés de l'obligation d'engager des stagiaires :

- a) la Régie des Transports maritimes;
- b) le Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs;
- c) le Ministère de la Justice en ce qui concerne le personnel de surveillance des services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires. »

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre de la Fonction publique sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 février 1997.

**ALBERT**

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

Le Ministre de la Fonction publique,  
A. FLAHAUT

Overwegende dat het niet aangewezen is om met een stagecontract personeel in dienst te nemen dat belast is met veiligheidsfuncties bij de buitendiensten van het Bestuur der Strafinrichtingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 3 van het koninklijk besluit van 30 juni 1996 waarbij sommige administraties vrijgesteld worden van de verplichting stagiairs in dienst te nemen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. In afwijking van artikel 4, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces zijn vrijgesteld van de verplichting om stagiairs in dienst te nemen :

- a) de Regie voor Maritiem Transport;
- b) het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers;
- c) het Ministerie van Justitie voor wat het bewakingspersoneel van de buitendiensten van het Bestuur der Strafinrichtingen betreft. »

**Art. 2.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 februari 1997.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

De Minister van Ambtenarenzaken,  
A. FLAHAUT

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 97 — 471

[97/35222]

**19 DECEMBER 1996. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 1994 tot regeling van het beheer en de werking van het Fonds « Film in Vlaanderen »**

De Vlaamse regering,

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 24 november 1993 houdende organisatie van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de regeling van de rechtspositie van het personeel, inzonderheid op bijlage 15, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 26 juni 1996;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 1994 tot regeling van het beheer en de werking van het fonds « Film in Vlaanderen »;

Overwegende dat ten gevolge van de herstructurering van de Vlaamse administratie het noodzakelijk is het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 1994 tot regeling van het beheer en de werking van het fonds « Film in Vlaanderen » aan te passen aan de nieuwe structuur;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, K.M.O., Landbouw en Media;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In de artikelen 1, 7 en 8 van het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 1994 tot regeling van het beheer en de werking van het fonds « Film in Vlaanderen » worden de woorden « De Vlaamse minister bevoegd voor cultuur » vervangen door de woorden « De Vlaamse minister bevoegd voor het filmbeleid ».

**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « administratie Kunst » vervangen door de woorden « administratie Media ».

**Art. 3.** In de artikelen 5 en 6 van hetzelfde besluit worden de woorden « administratie Kunst, bestuur Media » vervangen door de woorden « administratie Media, afdeling Media en Film ».

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

**Art. 5.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het mediabeleid en het economisch beleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 december 1996.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Economie, K.M.O., Landbouw en Media,  
E. VAN ROMPUY

#### TRADUCTION

#### MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 97 — 471

[97/35222]

**19 DECEMBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement flamand  
modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 1994 réglant la gestion et le fonctionnement  
du Fonds « Film in Vlaanderen »**

Le Gouvernement flamand,

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 novembre 1993 portant organisation du Ministère de la Communauté flamande et statut du personnel, notamment l'annexe 15, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 juin 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 1994 réglant la gestion et le fonctionnement du Fonds « Film in Vlaanderen »;

Considérant que par suite de la restructuration de l'administration flamande, il s'impose d'adapter l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 1994 réglant la gestion et le fonctionnement du Fonds « Film in Vlaanderen » à la nouvelle structure;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, des P.M.E., de l'Agriculture et des Médias;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans les articles 1er, 7 et 8 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 1994 réglant la gestion et le fonctionnement du Fonds « Film in Vlaanderen », les mots « Le Ministre flamand compétent pour la culture » sont remplacés par les mots « Le Ministre flamand compétent pour la politique du cinéma ».

**Art. 2.** Dans l'article 2 du même arrêté, les mots « Administration des Arts » sont remplacés par les mots « Administration des Médias ».

**Art. 3.** Dans les articles 5 et 6 du même arrêté, les mots « Administration des Arts, Direction des Médias » sont remplacés par les mots « Administration des Médias, Division des Médias et du Cinéma ».

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1997.

**Art. 5.** Le Ministre flamand ayant la politique des médias et la politique économique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 décembre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Economie, des P.M.E., de l'Agriculture et des Médias,  
E. VAN ROMPUY